

**Zeitschrift:** Helvetia : magazine of the Swiss Society of New Zealand  
**Herausgeber:** Swiss Society of New Zealand  
**Band:** 23 (1960)  
**Heft:** [10]  
  
**Rubrik:** Forthcoming events

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 19.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

old Swiss music and others joined in a community sing-song. It was on this note that the programme for the evening came to an end.

We are happy to announce the arrival last month of a bonny wee daughter to Mr & Mrs Joe Wildhaber. Our heartiest congratulations to this popular young couple, and may your little one provide you both with many years of joy.

#### WELLINGTON SWISS CLUB

##### CHILBI ABEND

Now, what happened? The W.S.C. finally found a new and attractive way to invite me to their evenings. Yet I would have gone to the Chilbi anyhow, since my last year's experience was so good.

But where shall I start? Haven't got a choice, as the treasurer soon sets upon me to collect the entry fee! So, that's that! But wait, I will have my turn too! Please, Mrs Messmer, let me have a beer to dampen my temper. I find myself attended to by these ladies in such a short time that I gather they are neither from Bern nor . . .

But I must have a go at the stalls, the refreshments can come later. My Swiss blood curls up properly when I try the Schiess-Stand. Messrs E. Fluehler and W. Unternahrer do their best to explain to me the proper handling of their weapons, but all the lead seems to bypass the target. No chance then to become "Schutzenkonig." What a pity, I would have so much liked to take home the three bottles of moral-booster. So I decide that the tins are a bigger target and certainly easier to dislodge. But to my surprise one of them simply refuses to leave the board. Maybe Mrs Sutherland made too great a dent in it to allow it to roll! Have another go? How could I resist such a nice invitation. So there I go, one shot . . . only four tins left, second shot . . . only one tin left, third shot . . . What would you like as a prize? A bit difficult with all these nice prizes, but give me that lovely cup, please. But must keep going as long as luck holds and try to rob Mr Matt of one of his sherry bottles. I have to wait my turn, there is much pressure on Mr Matt and to my great disappointment Mrs F. Fluehler pinches the "Martini" just in front of me. So, if I can't have the Martini, I jolly well return to the bar—there I certainly can get whatever I desire. A plate full of sweets, made by Mr Brandli, a strong cup of coffee (yes, NOT tea) still fits nicely in my programme and soon disappears.

The interval gives me time to admire the decoration of the hall. Balloons and streamers all over the place, a bar with lampions and a framework to bring the "waitresses" well into the picture. Soon my feet get itchy again and the plate empty. Oh, must see what attracts all those youngsters there. They seem to queue up for something. It is fun to watch these young members trying to fish for a present. The creator of this stall, Mrs Kaspar, certainly knows what children wish and all her customers are well satisfied. With the present then they run round in the hall to show it to Daddy, Mummy and everybody.

In the meantime the Schiess-Stand is so busy that I can't get my second chance. Ladies and gents want to secure the big prize and do not seem to realise my urge to settle it for me. So to pass the time till my turn comes at one of the stalls I surmount all shyness and ask a lady for a dance. Music from the tape-recorder and records mingles with the excitement of all present. Unfortunately, midnight soon arrives and with it the sound of the bell to announce the winners. A big cheer for Mrs Ittensohn, as Schutzenkonigin, and for Mr Fluehler, snr., as Schutzenkonig.

On leaving I scratch my head to find something to complain about. With luck I trace a fault: There were not as many members present as there should have been, the hall was rather empty, or too big. But perhaps this is no fault of the Committee . . . rather the fault of members not taking the trouble to join in the activity. So I wish to thank all who contributed to this lovely and enjoyable evening—they have done a great job exceedingly well.

— (Wellington)

**Found:** A black leather Purse, containing money and two Yale keys, was found in the hall after the Chilbi Abend. Owner please contact Bischof, Tel. 42-949.

#### FORTHCOMING EVENTS

##### AUCKLAND SWISS CLUB

**Je-Ko-Mi** (Jeder kommt mit) social evening: This will be held on Saturday, November 5th, at the Professional Hall, 12 Kitchener Street, City, at 8 p.m. Je-Ko-Mi means really that everyone may contribute towards the evening's entertainment, e.g. comic sketches, songs, and social games. For the Jass enthusiasts there will be cards and slates available.

##### HAMILTON SWISS CLUB

On the 1st Sunday in November a Picnic will be held on the farm of Fritz Scheinegger, Mangawhero South Road, Matamata, near Taihoa School (about 3 miles from Hinuera turnoff on road to Tauranga).

There will be a shooting competition (please bring your own .22 rifle) and our Kegelbahn will draw a big crowd. There will also be games for children.

Ammunition, Bratwurst, soft drinks and ice cream available. No beer will be served so bring your own drinks.

If weather not suitable we will hold our usual evening on the same day in the Riverlea when the Dutch orchestra will again play for us. If picnic has to be cancelled please listen in on Sunday morning at 8 a.m. to 1XH, Hamilton.

##### WELLINGTON SWISS CLUB

The Wellington Swiss Club will celebrate its Christmas with a big Social gathering on Sunday, December 4th. Will members please keep this afternoon free. Invitations will follow.